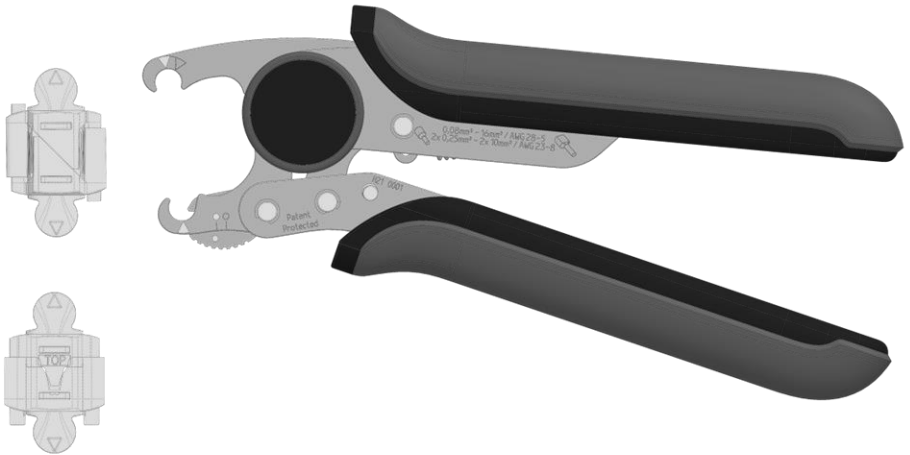


## BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL



### PZU 16/R | PZD 16/R

Lineares Crimpwerkzeug für die Verarbeitung von Aderendhülsen mit und ohne Isolierkragen

Linear crimping tool for processing wire-end ferrules with and without insulating sleeve

Patentiert | Patent protected

Version 10/2022\_REV.A  
Sprache | Language DE (Original) | EN

Artikel-Nr. | Item-No. 3844.0 PZU 16/R (Trapez)  
3846.0 PZD 16/R (4K)

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten  
Errors and technical modification subject to change

Kundendienst | Customer Service

CONTA-CLIP Verbindungstechnik GmbH  
Otto-Hahn-Straße 7  
33161 Hövelhof

**T** +49 (0) 5257 9833-0  
**M** [info@conta-clip.de](mailto:info@conta-clip.de)

[www.conta-clip.com](http://www.conta-clip.com)

## Inhaltsverzeichnis | Table of contents

1	Einleitung   Introduction .....	4
1.1	Zu dieser Bedienungsanleitung   About this Manual .....	4
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung   Intended Use .....	4
2	Funktionsübersicht   Features Overview .....	5
3	Crimpen   Crimping .....	6
4	Crimp-Einsatz Wechsel   Crimp insert Change .....	7
5	Drehen des Crimp-Einsatzes   Rotating the crimp insert .....	7
6	Vorzeitiges Entriegeln des Werkzeugs   Premature Release of the Tool ..	8
7	Wartung   Maintenance .....	8
8	Entsorgung   Disposal .....	8

# 1 Einleitung | Introduction

## 1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung | About this Manual

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Anwendung und Bedienung des Crimpwerkzeugs sowie die erforderlichen Wartungsmaßnahmen.

This instruction manual describes the application and operation of the crimping tool as well as the required maintenance measures.

Diese Bedienungsanleitung gilt für folgende Produkte:

This instruction manual is valid for the following products:

+ 3844.0 PZU 16/R (Trapez)

+ 3846.0 PZD 16/R (4K)

### Gewährleistungsansprüche, Haftung | Warranty Claims, Liability

Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch Nichtbeachten von Hinweisen am Handwerkzeug oder in der Bedienungsanleitung entstehen. Eigenmächtige Umbauten am Handwerkzeug schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

We decline each liability for damage, which occurs by non-observance of notes on the hand tool or of the instruction manual. Unauthorized modifications on the tool rules out of liability of the manufacturer for damages resulting from this.

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung | Intended Use

Zum Crimpen von Aderendhülsen mit oder ohne Isolierkragen 0,08 – 16 mm<sup>2</sup> (AWG 28 - 5) sowie Zwilling-AE-Hülsen 2 x 0,25 mm<sup>2</sup> - 2 x 10 mm<sup>2</sup> (AWG 23 - 8).

For crimping wire end ferrules with or without insulating collar 0,08 – 16 mm<sup>2</sup> (AWG 28 - 5) and twin wire end ferrules 2 x 0,25 mm<sup>2</sup> - 2 x 10 mm<sup>2</sup> (AWG 23 - 8).

## 2 Funktionsübersicht | Features Overview

### Vorderseite | Front

- ❶ Wechselbarer Crimp-Einsatz  
Interchangeable crimp insert
- ❷ Verriegelung Crimp-Einsatz  
Locking crimp insert



### Rückseite | Back

- ❸ Entriegelungsschraube  
Release screw
- ❹ Ergonomisch geformte Soft-Handgriffe  
Ergonomically formed soft-grips



### 3 Crimpen | Crimping

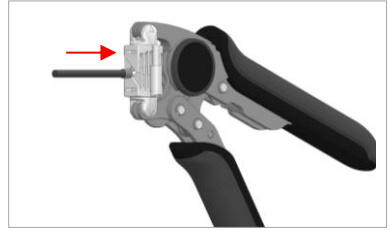
#### INFO

Achten Sie darauf, dass der Leiter gemäß Spezifikation abisoliert ist.  
Make sure that the conductor is stripped according to the specification.

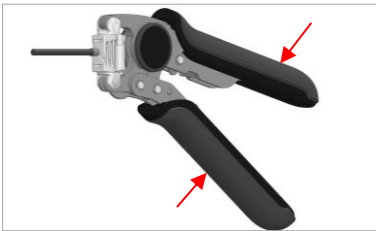
3.1



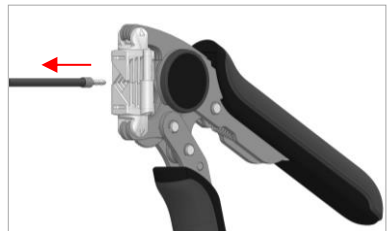
3.2



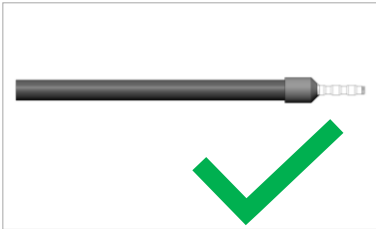
3.3



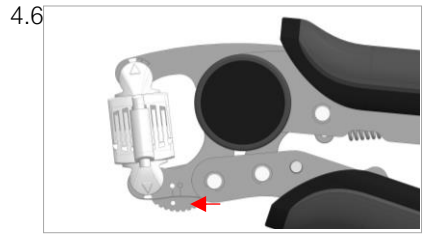
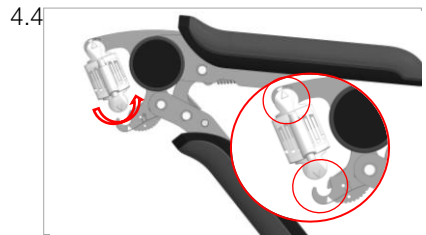
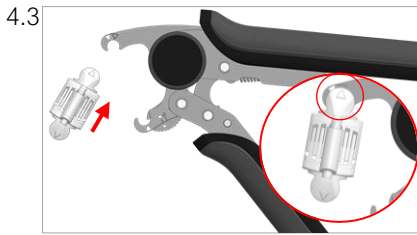
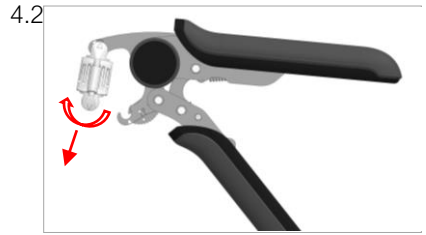
3.4



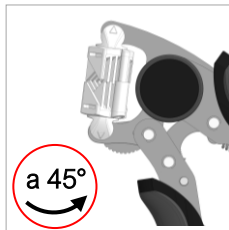
3.5



## 4 Crimp-Einsatz Wechsel | Crimp insert Change



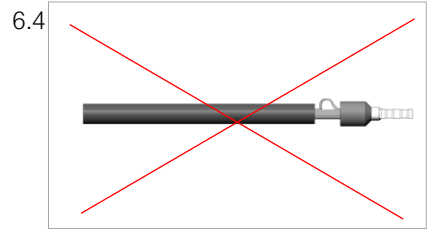
## 5 Drehen des Crimp-Einsatzes | Rotating the crimp insert



## 6 Vorzeitiges Entriegeln des Werkzeugs | Premature Release of the Tool



Den gecrimpten Leiter im Fall des vorzeitigen Entriegelns nicht verwenden!  
Do not use the crimped wire in case of a premature release!



## 7 Wartung | Maintenance

Entfernen Sie Staub, Feuchtigkeit und anderen Rückständen mit einer sauberen, weichen Bürste oder einem fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine harten oder abschleifenden Mittel, die Beschädigungen verursachen können.

Remove dust, moisture and other residues with a clean and soft brush or a lint-free cloth. Do not use hard or grinding objects to avoid damages of the tool.

## 8 Entsorgung | Disposal

Das Handwerkzeug kann als normaler Schrott / Edelschrott entsorgt werden. Grundsätzlich muss die Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Werkzeug zerlegen, Materialien sortenrein nach Kategorien trennen und jede Materialkategorie umweltgerecht entsorgen.

The hand tool can be disposed as normal metal waste / precious metal waste. The disposal must be done according to the national government regulations. Disassemble tool, separate materials by category, and dispose each category of material in an environmentally safe manner.